

© PHOTO: KAILO HAGEN

MAI – NOVEMBRE 2016
PRÉSIDENTE DU COMITÉ DES MINISTRES AU CONSEIL DE L'EUROPE

PROGRAMME
DES ACTIVITÉS CULTURELLES
ET PROMOTIONNELLES



CHAIRMANSHIP OF ESTONIA
Council of Europe
May–November 2016
PRÉSIDENTE DE L'ESTONIE
Conseil de l'Europe

É D —



De mai à novembre 2016, l'Estonie assure la présidence du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pour la deuxième fois depuis son adhésion en 1993.

Dans le cadre de l'accord de partenariat qu'elle a noué en 2010 avec le Conseil de l'Europe, la Ville de Strasbourg accompagne ces présidences semestrielles tournantes, notamment en

soutenant et valorisant les manifestations culturelles organisées à cette occasion. Désormais attendues, ces saisons culturelles européennes offrent l'opportunité de découvrir la très grande diversité des Etats membres du Conseil de l'Europe et de mieux faire connaître aux Strasbourgeois, ainsi qu'aux nombreux visiteurs de notre ville, les spécificités de chaque pays prenant la présidence du Comité des Ministres.

C'est donc cette fois-ci l'occasion pour la Ville de Strasbourg de mettre en valeur ce superbe Etat balte qu'est l'Estonie et dont la capitale, Tallinn, a beaucoup en commun avec Strasbourg : villes résolument européennes, ouvertes à la jeunesse et à l'innovation, elles ont toutes deux la volonté d'assortir la préservation d'un patrimoine historique exceptionnel - classé à l'UNESCO - à une politique résolument moderne de reconversion de sites. Strasbourg partage également avec Tallinn l'agence européenne eu-Lisa, qui gère pour l'Union européenne les systèmes d'information dans le domaine de la liberté, de la sécurité et de la justice, et dont le siège est à Tallinn tandis que le site opérationnel se situe à Strasbourg.

Lancée le 25 mai dernier par Indrek Saar, ministre estonien de la culture, avec l'inauguration du tramway aux couleurs estoniennes et la levée de drapeau de l'Estonie, la programmation culturelle qui vous est présentée dans cette plaquette est extrêmement dense et variée, tout à l'image d'un pays dynamique et moderne, qui sait allier mise en valeur d'un patrimoine souvent méconnu et nouvelles créations.

L'architecture, la musique, le cinéma, le jazz, la gastronomie et le street art sont autant de facettes de ce pays qui seront à l'honneur durant les prochains mois. Il ne fait aucun doute que cette programmation saura créer de nouvelles rencontres entre artistes strasbourgeois et estoniens et permettra au public de découvrir de nouveaux horizons. Je souhaite ainsi plein succès aux manifestations et aux festivités qui marqueront la présidence de l'Estonie et suis convaincu que les Strasbourgeois seront nombreux au rendez-vous !

Roland Ries
Maire de Strasbourg

I T O



C'est un grand honneur, un privilège mais aussi une responsabilité pour l'Estonie d'assumer la présidence du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

Les principes des droits de l'homme, de la démocratie et de la prééminence du droit, la promotion du droit international occupent une place importante dans la politique étrangère estonienne.

L'Estonie tient le Conseil de l'Europe en haute estime en tant qu'organisation normative qui a considérablement influencé sa politique intérieure et sa législation depuis son adhésion en 1993. A l'heure où elle va présider pour la deuxième fois le Comité des Ministres, elle entend insuffler au Conseil de l'Europe le même esprit de leadership et d'inspiration dont notre pays a bénéficié au cours des 23 dernières années.

Dans sa diversité, la culture est un élément essentiel, aussi bien pour le développement de chaque individu, que pour la paix de toute l'humanité. Il ne faut pas avoir peur de la diversité mais au contraire s'en inspirer. La culture nous rapproche de pays qui nous paraissent à première vue lointains ou différents, nous découvrons nos ressemblances avec surprise. C'est toute la force de la culture !

Cette présidence offre une belle opportunité de présence de la culture estonienne sur la scène culturelle strasbourgeoise. Nous tenons en effet à sortir du Palais de l'Europe pour toucher un public très large – en vous faisant découvrir notre gastronomie, notre musique aussi bien classique que contemporaine, en vous proposant des expositions, des séminaires, des manifestations sur le street art, l'architecture et une large programmation du cinéma estonien.

Je suis ravie que nous puissions vous proposer un programme aussi riche et je tiens à remercier nos partenaires locaux ainsi que la Ville de Strasbourg pour la très bonne coopération à l'organisation de ces événements.

J'espère que ce petit « échantillon » de la culture estonienne présenté durant les mois à venir vous donnera envie d'en découvrir davantage. Faites un voyage, sans vous déplacer, à la découverte d'un pays, d'un patrimoine, d'une création tous azimuts... Et bien sûr, nous serions heureux de vous accueillir en Estonie.

Katrin Kivi
Ambassadeur
Représentante permanente
de l'Estonie au Conseil de l'Europe

19 MAI-30 JUIN

EXPOSITION

CONVERSIONS DANS L'ARCHITECTURE CONTEMPORAINE ESTONIENNE

En Estonie, pays du Nord de 1,3 millions d'habitants, la capitale Tallinn concentre 80 % des investissements immobiliers. En plus de la mutation politique opérée après le départ des soviétiques en 1991, l'espace public et l'architecture ont également connu de profondes mutations. Jusqu'alors, l'Estonie était fortement influencée par l'architecture moderne contemporaine des Pays-Bas. Mais aujourd'hui, une nouvelle génération d'architectes progressistes issue de l'Académie des Beaux-Arts d'Estonie fait entrer le territoire dans l'ère contemporaine en abordant toutes les disciplines de l'architecture.



Le quartier Rotermann à Tallinn en est l'exemple le plus connu : un aménagement urbain délicat reflétant une approche audacieuse, qui mêle d'anciens bâtiments industriels classés à des éléments d'architecture moderne. De 2000 à 2008 alors que l'économie estonienne était en plein essor, de nombreux jeunes architectes sont passés directement des études à la conception de projets majeurs. Ils font désormais partie intégrante du paysage contemporain estonien. L'exposition « Conversions dans l'architecture contemporaine estonienne » illustre les courants de l'architecture estonienne, où les résidences et bâtiments modernes s'insèrent avec élégance dans le patrimoine historique.

En partenariat avec le CAUE du Bas-Rhin et le Ministère de la Culture d'Estonie.

Exposition réalisée par KOKO architects.

Entrée libre

Lieu : Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement, 5 rue Hannong
Renseignements : www.caue67.com

LE 19 MAI

18H-EXPOSITION

PRATIQUES ESTONIENNES DANS LA RECONVERSION INDUSTRIELLE

A Tallinn, beaucoup d'anciens parcs industriels subsistent à proximité du centre-ville. Ils font l'objet de réhabilitations spectaculaires, où la créativité des jeunes architectes s'exprime de façon élégante et audacieuse, notamment dans le quartier Rotermann.

L'exposition « Pratiques estoniennes dans la reconversion industrielle » met à l'honneur deux spécialistes de l'architecture estonienne. L'architecte et directeur de l'agence KOKO Andrus Kõresaar présentera les conversions les plus remarquables effectuées à Tallinn. Triin Ojari, directrice du Musée de l'Architecture, décrira les pratiques et commandes architecturales estoniennes d'aujourd'hui.

En partenariat avec l'INSA, le CAUE du Bas-Rhin et le Ministère de la Culture d'Estonie.

Entrée libre

Lieu : Institut National des Sciences Appliquées de Strasbourg, 24 boulevard de la Victoire

Renseignements :

www.architecture.insa-strasbourg.fr

Le 20 mai, participez également à la visite de bâtiments industriels à Strasbourg et ses environs pour développer le débat autour de la reconversion de bâtiments industriels, cette visite commentée sera proposée par le CAUE du Bas-Rhin.

LE 25 MAI

12H-CONCERT

CONCERT DU PIANISTE NICOLAS HORVATH JOUÉ SUR LE PIANO ESTONIA

D'abord reconnu comme grand interprète de Liszt, Nicolas Horvath est devenu en quelques années l'un des pianistes les plus recherchés de sa génération. Titulaire d'un grand nombre de prix, dont le Premier Prix du Concours International Scriabine et le Premier Prix du Concours International Luigi Nono, il propose fréquemment des événements et des concerts de durées inhabituelles. L'intégrale de la musique pour piano de Philip Glass ou les Vexations d'Erik Satie ont constitué par exemple de vrais marathons musicaux. Nicolas Horvath sert un répertoire musical éclectique et de nombreux compositeurs lui ont dédié des œuvres. Au-delà de sa carrière de virtuose qui l'amène à voyager un peu partout dans le monde, Nicolas Horvath est aussi compositeur. Il associe d'ailleurs à son travail de création des musiciens venus de tous horizons. Nicolas Horvath est également artiste Steinway.

« Jaan Rääts est indiscutablement le plus grand compositeur de l'Estonie » (Nicolas Bacri). Né en 1932 à Tartu, élève de Heino Eller, Jaan Rääts est l'exemple même du compositeur cosmopolite maîtrisant à la perfection tous les styles musicaux et réussissant la fusion avec les rythmes irréguliers des chansons traditionnelles estoniennes pour donner naissance à un style unique et immédiatement reconnaissable. Jaan Rääts, dès les années 1960 avec son célèbre Concerto pour Orchestre à Cordes op.6, joué plus de 3000 fois dans les plus grandes salles du monde, propulsa l'Estonie au premier plan de la scène internationale de la musique contemporaine.

Jaan Rääts est un compositeur au catalogue extrêmement riche et varié avec plus de 120 numéros d'opus allant de la musique de film à la musique populaire, des cantates à la musique électroacoustique (dont il fut le pionnier en Estonie attirant ainsi l'attention de A. Copland), des pièces pour diverses formations solos et de musique de chambre. Orchestratueur hors pair, il réalisa un grand nombre de symphonies et de concertos.

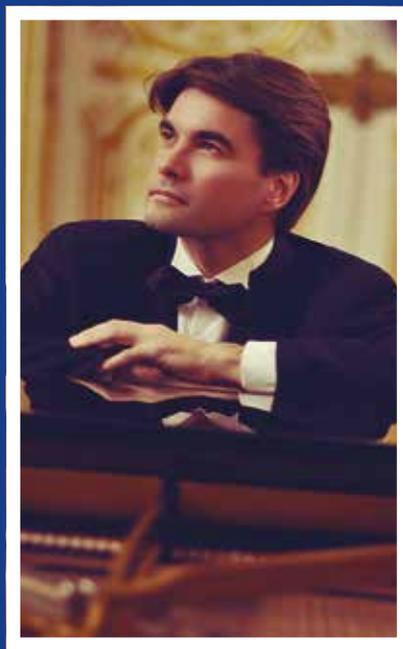
Sa musique énergique et vivifiante est à l'image du siècle et de l'Estonie : une immense variété de moments musicaux s'imbriquant telles les très nombreuses îles de l'Estonie et un parfait équilibre entre un respect des formes anciennes et une recherche musicale constamment renouvelée.

Sa musique a été défendue par les plus grands tels que M. Rostropovitch, C. Katsaris, R. Barshai, N. Järvi...

En partenariat avec le Ministère des Affaires étrangères d'Estonie et le Conseil de l'Europe.

Entrée libre

Lieu : Palais de l'Europe, Avenue de l'Europe



© PHOTO : PERLA MAAREK / TEXTE : NICOLAS HORVATH

25 MAI-24 JUIN

EXPOSITION

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE PHOTO
D'ANNIKA HAAS « NOUS, LES ROMS »
EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE

L'exposition présente la vie quotidienne des Roms et des Tziganes vivant en Estonie. En langue romani, le mot « Rom » signifie « être humain », et c'est le nom qu'on utilise aujourd'hui préférentiellement pour désigner ce groupe ethnique dans toute l'Europe. L'exposition a été conçue par la photographe documentaire et portraitiste Annika Haas (auteur des photographies) et par Reena Purre, actuellement en master d'ethnologie à l'Université de Tartu en Estonie. Les textes utilisés dans l'exposition proviennent d'entretiens réalisés en 2012 et 2013, qui se sont déroulés dans une atmosphère étonnamment détendue et chaleureuse – les Roms lui ont généreusement ouvert leur porte et lui ont offert du thé et à manger avant même de demander ce qu'ils pouvaient faire pour elle. L'hospitalité occupe en effet une place essentielle chez les Roms. Une petite tasse de quelque chose de chaud est une composante obligatoire lors de toute rencontre. La photographe Annika Haas a travaillé pour le journal Eesti Ekspress et a collaboré avec plusieurs médias. Elle a exposé en Amérique, en France, en Angleterre, en Russie et dans d'autres pays et a reçu une reconnaissance internationale. Cela fait déjà quinze ans qu'elle photographie différentes minorités en Estonie et dirige la maison de la culture AmbulARToorium près du lac Peipus.



© PHOTO - ANNIKA HAAS / TEXTE - REENA PURRET

En partenariat avec le Ministère des Affaires étrangères
d'Estonie et le Conseil de l'Europe

Sur inscription

Lieu : Conseil de l'Europe, Avenue de l'Europe

Renseignements et inscription :

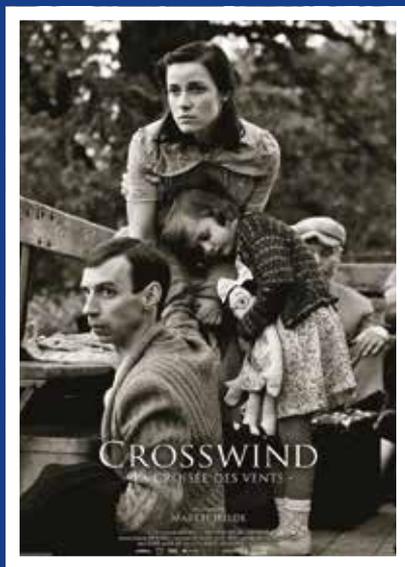
maaja.kronberg@mf.a.ee

1ER JUIN-21 JUIN

CINEMA

QUINZAINE DU CINÉMA ESTONIEN

« Le Bal d'automne » de Veiko Õunpuu, « Disco et guerre atomique » de Jaak Kilmi, « Dans les pas de Maher » de Toomas Järvet, « 1944 » d'Elmo Nüganen, « Kertu » d'Ilmar Raag et « La Croisée des vents » de Martti Helde. Ce ne sont que quelques titres parmi un large éventail de films que nous vous proposons durant ces deux cycles de cinéma estonien. Des films racontant des histoires personnelles et douloureuses aux documentaires auto-ironiques, des nominés aux Oscars aux jeunes talents, le choix est vaste et donne une belle rétrospective du cinéma estonien contemporain.



En partenariat avec le Ministère des Affaires étrangères
d'Estonie et le cinéma Odyssee.

Lieu : Cinéma Odyssee, 3 Rue des Francs Bourgeois

Renseignements : www.cinemaodyssee.com



LE 2 JUIN

21H- CONCERT

JAZZY ESTONIE ET LE ELSASS GROOVE

Le 2 juin au soir, l'ambassade estonienne et Le Camionneur proposent un concert exceptionnel où les meilleurs artistes de la pop instrumentale d'Estonie, invités pour l'occasion, s'associent aux grooveurs bien connus de la scène strasbourgeoise. Nous avons invité le jeune guitariste et compositeur Argo Vals. Considéré comme une vedette de la musique pop instrumentale d'Estonie, il propose une musique aux multiples facettes, où les influences de la musique jazz, de l'ambient, de l'electro et du math rock s'harmonisent. Argo Vals a suscité l'enthousiasme du public lors des grands festivals de musique pop des Pays Baltes et lors de tournées en Russie et en Europe de l'Est. Le président d'Estonie Toomas Hendrik Ilves, mélomane admiratif du talent du jeune musicien, l'a invité à jouer à la réception qu'il donnait à l'occasion de la fête nationale d'Estonie. Récemment, Argo Vals a été nommé meilleur artiste masculin d'Estonie. Plusieurs morceaux de son dernier album ont été composés en coopération avec Karl Petti avec lequel il partage sa vision musicale depuis 2004. Ces deux artistes complémentaires ont réussi à créer un monde musical intense et envoûtant. Ces artistes extraordinaires se sont alliés avec de talentueux musiciens strasbourgeois - Lionel Erhardt et Bastiaan Sluis - le temps d'une résidence musicale franco-estonienne dont le fruit est cette création exceptionnelle. Un lieu phare de la scène musicale strasbourgeoise, un monde musical unique, atypique, interculturel, une soirée entraînante et une ambiance festive... quoi de mieux pour bien débiter le mois de juin ?



En partenariat avec Le Camionneur et le Ministère de la Culture d'Estonie.

Musiciens estoniens : Argo Vals (guitariste) ; Karl Petti (guitariste et chanteur) Musiciens français : Lionel Erhardt (bassiste) ; Bastiaan Sluis (batteur)

Tarif : 3€ - Restauration possible à partir de 19h30

Date de la Résidence : 31 mai au 2 juin 2016

Lieu : Le Camionneur, 14 Rue Georges Wodli

Renseignements : www.au-camionneur.fr

13 AU 26 JUIN

GASTRONOMIE ET EXPOSITION

JOURNÉES GASTRONOMIQUES ESTONIENNES ET EXPOSITION D'ART ESTONIEN



© PHOTO : VIVE-ROOZ

Du 14 au 26 juin, l'hôtel Sofitel met à l'honneur la culture estonienne et offre un menu gastronomique composé par Dimitri Demianov, fondateur de l'Institut culinaire d'Estonie et Dimitri Rooz, chef de cuisine du restaurant Farm à Tallinn. La cuisine traditionnelle estonienne inclut certaines spécialités culinaires des pays voisins. Elle combine des plats allemands et russes, mais dispose également de spécialités culinaires nationales typiques et se caractérise par sa simplicité et son naturel. Afin de profiter pleinement des saveurs estoniennes, nous vous proposons de découvrir en parallèle deux expositions dans le restaurant et le lobby de l'hôtel Sofitel.

La première exposition est intitulée «Secret Lives », elle réunit cinq illustrateurs estoniens de renommée nationale et internationale. Leurs illustrations, parfois à caractère mystique, reflètent notre façon de voir et comprendre le monde.

La deuxième exposition nous ramène à nos origines. Les bijoux exposés s'inspirent de pièces retrouvées par les archéologues sur le territoire estonien.

En partenariat avec le Ministère des Affaires étrangères d'Estonie et l'hôtel Sofitel

Entrée libre pour l'exposition

Dîner gastronomique : réservation auprès de l'hôtel Sofitel au 03 88 15 49 00

Lieu : Hôtel Sofitel, 4 Place Saint-Pierre le Jeune, 67000 Strasbourg

Plus d'informations sur la cuisine estonienne sur : www.eestitoit.ee

1ER AU 28 SEPT.

EXPOSITION

EXPOSITION DE STREET ART ESTONIEN À LA GALERIE POPARTISERIE

Le street art est l'art de la liberté d'expression par excellence. Dans des pays soumis à des régimes totalitaires, la conquête de la démocratie est souvent passée par les murs. Aujourd'hui et partout dans le monde, le street art est sorti de sa clandestinité. Il est entré dans les galeries et les salles de vente. Présenter une rétrospective sur le street art estonien permet de retourner à la source et à la nature même de cet art, à son impertinence, ses provocations, son humour et sa liberté absolue.



© PHOTO : MINJALINDIA

Du 1^{er} au 28 septembre, la galerie d'art la Popartiserie ouvrira ses portes à des figures du street art estonien parmi lesquelles Edward von Lõngus, Sänk, Sim Kares, Kairo, Carl-Robert Kagge et bien d'autres. Une quinzaine d'artistes seront exposés pour la première fois en France autour d'une cinquantaine d'œuvres.

La Popartiserie est la galerie spécialisée dans les arts urbains sur Strasbourg. Elle expose régulièrement des œuvres de Mad C, Erase et Arsek, Jeroo, JM Robert... Galerie, bar, concept store et salle de concert, la PopArtiserie a su en l'espace de trois ans s'affirmer comme une place centrale de l'art d'aujourd'hui sur la scène strasbourgeoise.

En partenariat avec le Ministère de la Culture d'Estonie et la galerie Popartiserie.

Entrée libre

Lieu : Galerie Popartiserie, 3 Rue de l'Ail

Renseignements : www.lapopartiserie.com

LE 3 SEPT.

CONCERT

FESTIVAL ESTIVALES

Jazz - Julia Boman, chanteuse et auteur-compositeur
Jean-Baptiste Aubert, pianiste

Être ou ne pas être - c'est la question que Hamlet se posait au début du XVII^{ème} siècle. Être ou ne pas être...Européen - c'est la question que plus de 500 millions d'Européens, pourraient se poser quatre siècles plus tard. L'Espace Culturel Saint Guillaume a déjà répondu en faveur d'une Europe imprégnée d'humanité, de générosité et de tolérance, pour une civilisation qui crée des ponts et non pas des murs, unie à la fois dans un patrimoine commun partagé par tous les européens mais aussi unie dans la diversité. Ces trois concerts sont dédiés à la musique européenne, composée à des périodes différentes par des artistes de nationalités diverses.



© PHOTO : GREGORY MASSAT

Julia Boman et Jean-Baptiste Aubert présenteront un parcours musical à travers les œuvres de compositeurs européens suivants du XX^{ème} siècle - Kurt Weill, Michel Legrand, Bruno Martino, Kenny Wheeler, Michel Petrucciani, Uno Naissoo. Ils présenteront également des compositions personnelles et revisiteront quelques morceaux célèbres de pop et de rock.

Dans le cadre du Festival Estivals

Ceux qui manqueront le concert du 3 septembre, pourront écouter Julia Boman et Jean-Baptiste Aubert le 23 septembre à la galerie Popartiserie dans le cadre de l'exposition de street art estonien (voir ci-contre).

Pour plus d'informations : www.lapopartiserie.com

Entrée libre, plateau

Lieu : Eglise Saint-Guillaume de Strasbourg, 1 Rue Munch

Renseignements : www.saint-guillaume.org/

Espace-Culturel-Saint-Guillaume



LE 28 SEPT.

20H-CONCERT

VOCES MUSICALES ET L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE STRASBOURG

Le chœur estonien Voces Musicales a répondu avec enthousiasme à l'invitation de l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg. Les musiciens de l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg et trente choristes offriront un programme de musique estonienne au public strasbourgeois. Ce programme sera dirigé par le jeune chef d'orchestre estonien Risto Joost à l'église Saint-Paul le 28 septembre.

Le chœur de chambre Voces Musicales a été fondé en 1999 par Risto Joost. Le chœur et son chef bénéficient aujourd'hui d'une renommée internationale et se produisent partout en Europe. Ils proposent des programmes éclectiques allant d'œuvres de la Renaissance à la musique contemporaine, notamment celles d'Arvo Pärt, Erki-Sven Tüür, Helena Tulve, Evelin Seppar. La complexité de l'interprétation d'œuvres contemporaines n'est jamais un obstacle pour Voces Musicales et son directeur artistique.



© PHOTO : MAT JURIAAO

Risto Joost dirigera également l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg dans un programme de musique estonienne exclusivement instrumentale le 29 septembre au Palais Universitaire.

En partenariat avec le Ministère des Affaires étrangères d'Estonie et l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg

Programme :

Eller : Koit (L'Aube)

Pärt : Berliner Messe

Tubin : Sinfonietta on Estonian Motifs

Tarifs : 6€ tarif jeune, 10€ tarif unique

Lieu : Eglise Saint-Paul, 1 Place du Général Eisenhower

Renseignements : www.philharmonique-strasbourg.com

LE 29 SEPT.

20H30-CONCERT

L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE STRASBOURG, DIRIGÉ PAR RISTO JOOST

Programme :

Risto Joost, direction

Violon, N.N

Eller : Koit (L'Aube)

Pärt : Summa

Pärt : Fratres

Tubin : Sinfonietta on Estonian Motifs

Concert réservé aux étudiants

Lieu : Palais Universitaire, 9 place de l'Université

Renseignements : www.philharmonique-strasbourg.com



© PHOTO : MAT JURIAAO

S O F I T E L
L U X U R Y H O T E L S

STRASBOURG GRANDE ÎLE



INSA INSTITUT NATIONAL
DES SCIENCES
APPLIQUÉES
STRASBOURG

Strasbourg.eu
eurométropole



CHAIRMANSHIP OF ESTONIA
Council of Europe
May–November 2016
PRÉSIDENTIE DE L'ESTONIE
Conseil de l'Europe

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



CONSEIL D'ARCHITECTURE D'URBANISME
ET DE L'ENVIRONNEMENT DU BAS-RHIN

Le Coq



**ORCHESTRE PHILHARMONIQUE
DE STRASBOURG** ORCHESTRE NATIONAL



REPUBLIC OF ESTONIA
MINISTRY OF CULTURE



REPRÉSENTATION PERMANENTE
DE L'ESTONIE AUPRÈS DU
CONSEIL DE L'EUROPE

IL EST POSSIBLE QUE D'AUTRES ACTIVITÉS CULTURELLES SOIENT ORGANISÉES
DANS LE CADRE DE LA PRÉSIDENTIE DE L'ESTONIE.
PLUS D'INFORMATIONS SUR WWW.STRASBOURG.EU

WWW.FACEBOOK.COM/AMBASSADEESTONIEPARIS